



Издание  
на български език

## Информация и известия

Година 65  
25 февруари 2022 г.

### Съдържание

#### II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

##### Европейска комисия

2022/C 89/01	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.10577 — FSN CAPITAL VI / OPTIGROUP / NYGAS / BFG / TPC) <sup>(1)</sup> .....	1
--------------	---	---

#### IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

##### Европейска комисия

2022/C 89/02	Обменен курс на еврото — 24 февруари 2022 година .....	2
--------------	--	---

#### V Становища

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

##### Европейска комисия

2022/C 89/03	Известие за започване на преглед с оглед изтичане на срока на действие на антидъмпинговите мерки, приложими по отношение на вноса на някои дебели листове от нелегирани или от други легирани стомани с произход от Китайската народна република .....	3
--------------	--	---

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

**Европейска комисия**

2022/C 89/04	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.10600 — EDFI / MUBADALA / EMERGE JV) — Дело кандидат за опростена процедура <sup>(1)</sup> .....	15
2022/C 89/05	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.10614 — PAI PARTNERS / UVESCO) — Дело кандидат за опростена процедура <sup>(1)</sup> .....	17

ДРУГИ АКТОВЕ

**Европейска комисия**

2022/C 89/06	Публикация на единния документ, изменен вследствие на одобрението на несъществено изменение в съответствие с член 53, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012 .....	18
2022/C 89/07	Публикация на единния документ, изменен вследствие на одобрението на несъществено изменение в съответствие с член 53, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012 .....	22

---

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП.

## II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление****(Дело M.10577 — FSN CAPITAL VI / OPTIGROUP / NYGAS / BFG / TPC)**

(текст от значение за ЕИП)

(2022/С 89/01)

На 17 февруари 2022 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup>. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32022M10577. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до правото на Европейския съюз.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

## IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ  
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото <sup>(1)</sup>

24 февруари 2022 година

(2022/C 89/02)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	щатски долар	1,1163	CAD	канадски долар	1,4316
JPY	японска йена	128,28	HKD	хонконгски долар	8,7178
DKK	датска крона	7,4405	NZD	новозеландски долар	1,6692
GBP	лира стерлинг	0,83463	SGD	сингапурски долар	1,5125
SEK	шведска крона	10,7338	KRW	южнокорейски вон	1 347,70
CHF	швейцарски франк	1,0320	ZAR	южноафрикански ранд	17,1634
ISK	исландска крона	142,00	CNY	китайски юан рен-мин-би	7,0601
NOK	норвежка крона	10,0878	HRK	хърватска куна	7,5520
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	16 074,00
CZK	чешка крона	25,090	MYR	малайзийски рингит	4,6896
HUF	унгарски форинт	368,63	PHP	филипинско песо	57,450
PLN	полска злота	4,6554	RUB	руска рубла	95,7175
RON	румънска лея	4,9501	THB	тайландски бат	36,514
TRY	турска лира	16,0525	BRL	бразилски реал	5,6874
AUD	австралийски долар	1,5593	MXN	мексиканско песо	22,9355
			INR	индийска рупия	84,2960

<sup>(1)</sup> Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

## V

(Становища)

## ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Известие за започване на преглед с оглед изтичане на срока на действие на антидъмпинговите мерки, приложими по отношение на вноса на някои дебели листове от нелегирани или от други легирани стомани с произход от Китайската народна република**

(2022/С 89/03)

След публикуването на известие за предстоящото изтичане на срока на действие <sup>(1)</sup> на антидъмпинговите мерки по отношение на вноса на някои дебели листове от нелегирани или от други легирани стомани с произход от Китайската народна република („засегнатата държава“ или КНР), в Европейската комисия („Комисията“) постъпи искане за преглед в съответствие с член 11, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2016 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейския съюз <sup>(2)</sup> („основния регламент“).

**1. Искане за преглед**

Искането е подадено на 26 ноември 2021 г. от Европейското сдружение на производителите на стомана (EUROFER) („заявителя“) от името на промишлеността на Съюза за някои дебели листове от нелегирани или от други легирани стомани по смисъла на член 5, параграф 4 от основния регламент.

Досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка, съдържа публична версия на искането и анализ на степента на подкрепа за искането от страна на производителите от Съюза. В точка 5.6 от настоящото известие се дава информация за достъпа до досието за заинтересованите страни.

**2. Продукт, предмет на прегледа**

Продуктът, предмет на настоящия преглед, са плоски продукти от нелегирани или от легирани стомани (с изключение на неръждаеми стомани, силициеви електротехнически (магнитни) стомани, инструментални стомани и бързорежещи стомани), горещовалцовани, неплакирани, нито покрити, ненавити, с дебелина, превишаваща 10 mm, и с широчина 600 mm или повече, или с дебелина 4,75 mm или повече, но не превишаваща 10 mm, и с широчина 2 050 mm или повече („продуктът, предмет на прегледа“ или „дебели листове“), понастоящем класирани в кодове по КН ex 7208 51 20, ex 7208 51 91, ex 7208 51 98, ex 7208 52 91, ex 7208 90 20, ex 7208 90 80, 7225 40 40, ex 7225 40 60 и ex 7225 99 00 (кодове по ТАРИК: 7208 51 20 10, 7208 51 91 10, 7208 51 98 10, 7208 52 91 10, 7208 90 20 10, 7208 90 80 20, 7225 40 60 10 и 7225 99 00 45). Кодовете по КН и ТАРИК са посочени само за информация.

**3. Съществуващи мерки**

Действащите понастоящем мерки са окончателно антидъмпингово мито, наложено с Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/336 на Комисията <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> ОВ С 209, 2.6.2021 г., стр. 24.

<sup>(2)</sup> ОВ L 176, 30.6.2016 г., стр. 21.

<sup>(3)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/336 на Комисията от 27 февруари 2017 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито и за окончателно събиране на временното мито върху вноса на някои дебели листове от нелегирани или от други легирани стомани с произход от Китайската народна република (ОВ L 50, 28.2.2017 г., стр. 18) и Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/1382 на Комисията от 2 септември 2019 г. за изменение на някои регламенти за налагане на антидъмпингови или антисубсидийни мерки по отношение на някои стоманени продукти, обект на защитни мерки (ОВ L 227, 3.9.2019 г., стр. 1).

#### 4. Основания за прегледа

Като основание за искането е изтъкната вероятността изтичането на срока на действие на мерките да доведе до продължаване или повторно възникване на дъмпинга и до продължаване или повторно възникване на вредата от него за промишлеността на Съюза.

##### 4.1. Твърдение за вероятност за продължаване или повторно възникване на дъмпинга

Заявителят твърди, че не е целесъобразно да се използват цените и разходите на вътрешния пазар на КНР поради съществуването на значителни нарушения по смисъла на член 2, параграф б, буква б) от основния регламент.

В подкрепа на твърденията относно наличието на значителни нарушения заявителят се позовава на информация, съдържаща се в доклада за съответната държава, изготвен от службите на Комисията на 20 декември 2017 г., в който се описват конкретните обстоятелства на пазара на КНР<sup>(4)</sup>. По-специално заявителят посочи нарушения като държавно присъствие като цяло и по-конкретно в стоманодобивния сектор (нелегираните стомани или другите легирани стомани представляват основният материал за производството на дебели листове), както и нарушения във връзка с използването на земя, енергия, суровини и труд.

Освен това жалбоподателят се позовава на публично достъпна информация, по-специално на изявленията на Националната комисия за развитие и реформи на Китайската народна република (НКРР)<sup>(5)</sup>, на Тринадесетия петгодишен план (2016—2020 г.)<sup>(6)</sup> и на Четириндесетия петгодишен цикъл на планиране (2021—2025 г.)<sup>(7)</sup>, на Регламента за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои стоманени продукти с органично покритие с произход от Китайската народна република<sup>(8)</sup> и на регламентите за налагане на окончателни изравнителни мита и окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои горещовалцовани плоски продукти от желязо, от нелегирани стомани или от други легирани стомани<sup>(9)</sup>.

Предвид наличната информация Комисията счита, че са налице достатъчно доказателства в съответствие с член 5, параграф 9 от основния регламент, които сочат, че с оглед на значителните нарушения, които се отразяват на цените и на разходите, използването на цените и разходите на вътрешния пазар на засегнатата държава не е целесъобразно, което обосновава започването на разследване въз основа на член 2, параграф б) от основния регламент.

В резултат на това с оглед на член 2, параграф б), буква а) от основния регламент твърдението за продължаване или повторно възникване на дъмпинга от КНР се основава на сравнение между формираната нормална стойност на база разходи за производство и продажба, отразяващи цени или референтни стойности, при които няма нарушения, в подходяща представителна държава с експортната цена (франко завода) на продукта, предмет на прегледа, когато същият се продава за износ за Съюза и за някои трети държави предвид липсата понастоящем на значителен по обем внос от КНР за Съюза.

Въз основа на посочените по-горе сравнения, които показват наличие на дъмпинг, заявителят твърди, че съществува вероятност за продължаване или повторно възникване на дъмпинга от КНР.

<sup>(4)</sup> Работен документ на службите на Комисията относно значителните нарушения в икономиката на Китайската народна република за целите на разследванията за търговска защита, 20 декември 2017 г., SWD (2017) 483 final/2, достъпен на следния адрес: [https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc\\_156474.pdf](https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf).

<sup>(5)</sup> Пресконференция на НКРР (17 юни 2021 г.) [http://www.gov.cn/xinwen/2021-06/17/content\\_5618868.htm](http://www.gov.cn/xinwen/2021-06/17/content_5618868.htm) (на китайски език). Националната комисия за развитие и реформи на Китайската народна република, бившата Държавна комисия по планиране и Държавна комисия за планово развитие, е агенция за макроикономическо управление към Държавния съвет, която осъществява широкообхватен административен контрол и контрол върху планирането на икономиката на континентален Китай.

<sup>(6)</sup> Тринадесети петгодишен план за икономическо и социално развитие на Китайската народна република (2016—2020 г.), <http://en.ndrc.gov.cn/newsrelease/201612/P020161207645765233498.pdf>.

<sup>(7)</sup> Представяне на Четириндесетата петгодишна програма за национално икономическо и социално развитие на Китайската народна република и на дългосрочна визия до 2035 г., [http://www.gov.cn/xinwen/2021-03/13/content\\_5592681.htm](http://www.gov.cn/xinwen/2021-03/13/content_5592681.htm) (на китайски език).

<sup>(8)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/687 на Комисията от 2 май 2019 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои стоманени продукти с органично покритие с произход от Китайската народна република вследствие на преглед с оглед изтичане на срока на действие съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 116, 3.5.2019 г., стр. 5).

<sup>(9)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/969 на Комисията от 8 юни 2017 г. за налагане на окончателно изравнително мито върху вноса на някои горещовалцовани плоски продукти от желязо, от нелегирани стомани или от други легирани стомани с произход от Китайската народна република и за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/649 на Комисията за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои горещовалцовани плоски продукти от желязо, от нелегирани стомани или от други легирани стомани с произход от Китайската народна република (ОВ L 146, 9.6.2017 г., стр. 17).

Предвид наличната информация Комисията счита, че са налице достатъчно доказателства в съответствие с член 5, параграф 9 от основния регламент, които сочат, че с оглед на значителните нарушения, които се отразяват на цените и на разходите, използването на цените и разходите на вътрешния пазар на засегнатата държава не е целесъобразно, което обосновава започването на разследване въз основа на член 2, параграф 6а от основния регламент.

Докладът за съответната държава е предоставен в досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка, и на уебсайта на ГД „Търговия“ <sup>(10)</sup>.

#### 4.2. *Твърдение за вероятност за продължаване или повторно възникване на вредата*

Заявителят твърди, че има вероятност за продължаване или повторно възникване на вредата. Във връзка с това заявителят е представил достатъчно доказателства за това, че ако се допусне срокът на действие на мерките да изтече, има вероятност сегашното равнище на вноса на продукта, предмет на прегледа, от засегнатата държава в Съюза да нарасне поради наличието на неоползотворен капацитет на производителите в Китайската народна република. Освен това налагането на мерки за търговска защита от страна на няколко други трети държави по отношение на дебелите листове би направило пазара на Съюза по-привлекателен за износа от КНР, ако срокът на действие на мерките изтече.

Заявителят твърди, че промишлеността на Съюза е понесла съществена вреда в продължение на дълъг период от време и че продължаването на срока на действие на настоящите мерки е необходимо, за да се възстановят и поддържат условията на справедлива търговия на пазара на Съюза и да се предотврати повторно възникване на вредата, причинена от дъмпинговия внос от засегнатата държава. Заявителят изтъкна, че пазарът на Съюза все още е в нестабилно положение, характеризиращо се с наличието на вреда, и че значителното увеличаване на вноса на дъмпингови цени от засегнатата държава вероятно ще причини допълнителна вреда на промишлеността на Съюза.

### 5. Процедура

След като установи след консултация с комитета, създаден в съответствие с член 15, параграф 1 от основния регламент, че са налице достатъчно доказателства за вероятност за дъмпинг и вреда, даващи основание за започването на преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките, Комисията започва преглед в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент.

При прегледа с оглед изтичане на срока на действие на мерките ще се установи доколко е вероятно това изтичане да доведе до продължаване или до повторно възникване на дъмпинга на продукта, предмет на прегледа, с произход от Китайската народна република и до продължаване или до повторно възникване на вредата за промишлеността на Съюза.

Комисията също така насочва вниманието на страните към публикуваното Известие <sup>(11)</sup> относно последиците от епидемията от COVID-19 за антидъмпинговите и антисубсидийните разследвания, което може да е приложимо по отношение на настоящата процедура.

#### 5.1. *Разследван период в рамките на прегледа и разглеждан период*

Разследването относно продължаването или повторното възникване на дъмпинга ще обхване периода от 1 януари 2021 г. до 31 декември 2021 г. („разследвания период в рамките на прегледа“). Разглеждането на тенденциите, които са от значение за оценката на вероятността за продължаване или повторно възникване на вредата, ще обхване периода от 1 януари 2018 г. до края на разследвания период („разглеждания период“).

#### 5.2. *Коментари във връзка с искането и със започването на разследването*

Всички заинтересовани страни, които желаят да представят своите коментари във връзка с искането (в т.ч. въпроси относно вредата и причинно-следствената връзка) или с всякакъв аспект, свързани със започването на разследването (включително степента на подкрепа за искането), трябва да го направят в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз* <sup>(12)</sup>.

Всички искания за изслушване във връзка със започването на разследването трябва да бъдат представени в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие.

<sup>(10)</sup> Цитираните в доклада за съответната държава документи може също да бъдат получени след подаване на надлежно обосновано искане.

<sup>(11)</sup> ОВ С 86, 16.3.2020 г., стр. 6 (<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=CELEX%3A52020XC0316%2802%29>).

<sup>(12)</sup> Освен ако е посочено друго, всички позовавания на публикацията на настоящото известие се тълкуват като позовавания на публикацията на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

### 5.3. Процедура за установяване на вероятност за продължаване или повторно възникване на дъмпинга

При преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките Комисията разглежда износа за Съюза през разследвания период в рамките на прегледа и — без оглед на износа за Съюза — преценява дали положението на дружествата, произвеждащи и продаващи продукта, предмет на прегледа, в засегнатата държава, е такова, че би било вероятно износоът на дъмпингови цени за Съюза да продължи или да бъде възобновен, ако срокът на мерките изтече.

Поради това всички производители <sup>(13)</sup> на продукта, предмет на прегледа, от засегнатата държава, включително онези от тях, които не са оказали съдействие при разследването(ията), довело(и) до действащите мерки, се приканват да вземат участие в провежданото от Комисията разследване.

#### 5.3.1. Разследване на производителите в засегнатата държава

Предвид потенциално големия брой участващи в настоящия преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките производители в Китайската народна република и за да може разследването да приключи в нормативно установените срокове, Комисията може да ограничи броя на разследваните производители до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Изготвянето на извадката ще се извърши в съответствие с член 17 от основния регламент.

За да може Комисията да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и — ако случаят е такъв — да направи подбор на такава извадка, всички производители или представители, действащи от тяхно име, включително онези от тях, които не са оказали съдействие при разследването, довело до мерките, предмет на настоящия преглед, се приканват да предоставят на Комисията информация за своите дружества в срок от 7 дни от датата на публикуване на настоящото известие. Тази информация трябва да бъде предоставена чрез електронната платформа TRON.tdi на следния адрес: [https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R761\\_SAMPLING\\_FORM\\_FOR\\_EXPORTING\\_PRODUCER](https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R761_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER). Информация за достъпа до Tron може да бъде намерена в точки 5.6 и 5.9 по-долу.

За да получи информацията, която счита за необходима за подбора на извадката от производители, Комисията ще се свърже също така със съответните органи в Китайската народна република и може да се свърже с всички известни сдружения на производители в посочената държава.

Ако е необходима извадка, производителите ще бъдат подбрани въз основа на най-големия представителен обем на производството, продажбите или износа, за който е разумно да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време. Всички известни производители в Китайската народна република, органите на засегнатата държава и сдруженията на производители ще бъдат уведомени от Комисията — чрез органите на засегнатата държава, ако е целесъобразно — за дружествата, избрани да бъдат включени в извадката.

След като Комисията получи необходимата информация за подбор на извадка от производители, тя ще информира съответните страни за своето решение дали те ще бъдат включени в извадката. Включените в извадката производители ще трябва да представят попълнен въпросник в срок от 30 дни от датата на уведомяване за решението за тяхното включване в извадката, освен ако е посочено друго.

Комисията ще добави бележка към досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка, по отношение на подбора на извадката. Всякакви коментари във връзка с подбора на извадката трябва да бъдат получени в срок от 3 дни от датата на уведомяване за решението за извадката.

Копие от въпросника за производителите в засегнатата държава е предоставено в досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка, и на уебсайта на ГД „Търговия“ [https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2583](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2583).

Без да се засяга евентуалното прилагане на член 18 от основния регламент, дружествата, които са дали съгласие за евентуално включване в извадката, но не са били избрани да бъдат включени в нея, ще се считат за оказали съдействие.

#### 5.3.2. Допълнителна процедура по отношение на КНР, в която са налице значителни нарушения

При спазване на условията на настоящото известие всички заинтересовани страни се приканват да изложат становищата си и да предоставят информация, както и доказателства в нейна подкрепа по отношение на прилагането на член 2, параграф 6а от основния регламент. Освен ако е посочено друго, тази информация и доказателствата в нейна подкрепа трябва да бъдат получени от Комисията в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие.

<sup>(13)</sup> Производител е всяко дружество в засегнатата държава, което произвежда продукта, предмет на прегледа, в това число всяко едно от свързаните с него дружества, които участват в производството, в продажбите на вътрешния пазар или в износа на продукта, предмет на прегледа.



По-специално Комисията приканва всички заинтересовани страни да изложат становищата си относно материалите за влягане и кодовете по Хармонизираната система (ХС), посочени в искането, да предложат подходяща(и) представителна(и) държава(и) и да посочат производители на продукта, предмет на прегледа, в тези държави. Тази информация и доказателствата в нейна подкрепа трябва да бъдат получени от Комисията в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие.

В съответствие с член 2, параграф 6а, буква д) от основния регламент, скоро след започването на процедурата, посредством бележка в досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка, Комисията ще информира страните по разследването относно съответните източници, които възнамерява да използва за целите на определянето на нормалната стойност в КНР в съответствие с член 2, параграф 6а от основния регламент. Това включва всички източници, включително избора на подходяща представителна трета държава, когато това е целесъобразно. На страните по разследването се предоставя срок от 10 дни за изразяване на становище от датата, на която бележката е добавена към това досие.

Според информацията, с която разполага Комисията, възможна представителна за КНР трета държава в този случай е Бразилия. За да направи окончателен избор на подходящата представителна трета държава, Комисията ще проучи дали има държави, чието равнище на икономическо развитие е сходно с това в КНР, където се извършват производство и продажби на продукта, предмет на прегледа, и където са налични съответните данни. Когато има повече от една такава държава, ще се предпочетат, ако е целесъобразно, държавите с адекватно равнище на социална закрила и на опазване на околната среда.

По отношение на съответните източници Комисията приканва всички производители в КНР да представят информация относно материалите (суровини и преработени продукти) и енергията, използвани за производството на продукта, предмет на прегледа, в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие. Тази информация трябва да бъде предоставена чрез електронната платформа TRON.tdi на следния адрес: [https://fmt.trade.ec.europa.eu/fmt/R761\\_INFO\\_ON\\_INPUTS\\_FOR\\_EXPORTING\\_PRODUCER\\_FORM/management/preview](https://fmt.trade.ec.europa.eu/fmt/R761_INFO_ON_INPUTS_FOR_EXPORTING_PRODUCER_FORM/management/preview). Информация за достъпа до Tron може да бъде намерена в точки 5.6 и 5.9 по-долу.

Освен това всяко предоставяне на фактологична информация за оценяване на разходите и цените в съответствие с член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент трябва да се извърши в срок от 65 дни от датата на публикуване на настоящото известие. Тази фактологична информация следва да бъде получена изключително от обществено достъпни източници.

За да получи информацията, която счита за необходима за своето разследване по отношение на твърденията за значителни нарушения по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б) от основния регламент, Комисията ще предостави въпросник и на правителството на КНР.

### 5.3.3. Разследване на несвързаните вносителни (14) (15)

Несвързаните вносителни на продукта, предмет на прегледа, от засегнатата държава за Съюза, включително онези от тях, които не са оказали съдействие при разследването, довело до действащите мерки, се приканват да вземат участие в настоящото разследване.

(14) В извадката може да бъдат включени само вносителни, които не са свързани с производители в засегнатата(ите) държава(и). Вносителите, свързани с производители, трябва да попълнят данните за тези производители в приложение I към въпросника. В съответствие с член 127 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2447 на Комисията от 24 ноември 2015 г. за определяне на подробни правила за прилагането на някои разпоредби на Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Съюза се счита, че две лица са свързани, ако: а) едното лице е служител или управител в предприятието на другото лице; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) трета страна пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободно прехвърляемите дялове или акции с право на глас във всяко от предприятията; д) едното лице пряко или косвено контролира другото; е) двете лица са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) двете лица заедно контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство (ОВ L 343, 29.12.2015 г., стр. 558). Лицата се смятат за членове на едно и също семейство само ако се намират в едно от следните отношения: i) съпруг и съпруга, ii) родител и дете, iii) брат и сестра (пълнокръвни или еднокръвни/едноутробни), iv) дядо/баба и внуци, v) чичо (вуйчо, свако)/леля (стринка) и племенници, vi) тъст, тъща, свекър, свекърва и зет или снаха (зълва, балъза и пр.). В съответствие с член 5, точка 4 от Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Съюза „лице“ означава физическо лице, юридическо лице и всяко сдружение на лица, което не е юридическо лице, но е с призната правоспособност да извършва правни действия съгласно правото на Съюза или националното право (ОВ L 269, 10.10.2013 г., стр. 1).

(15) Данните, предоставени от несвързани вносителни, може да бъдат използвани и за други аспекти на настоящото разследване, различни от установяването на дъмпинга.

Предвид потенциално големия брой несвързани вносители, участващи в настоящия преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките, и за да може разследването да приключи в нормативно установените срокове, Комисията може да ограничи броя на разследваните несвързани вносители до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Изготвянето на извадката ще се извърши в съответствие с член 17 от основния регламент.

За да може Комисията да реши дали е необходимо изготвяне на извадка и — ако случаят е такъв — да направи подбор на такава извадка, всички несвързани вносители или представители, действащи от тяхно име, включително онези от тях, които не са оказали съдействие при разследването, довело до мерките, предмет на настоящия преглед, се приканват да заявят своя интерес пред Комисията. Тези страни трябва да направят това в срок от 7 дни от датата на публикуване на настоящото известие, като предоставят на Комисията информацията за своите дружества, изисквана в приложението към настоящото известие.

За да получи информацията, която счита за необходима за подбора на извадката от несвързани вносители, Комисията може да се свърже също така и с всички известни сдружения на вносители.

Ако е необходима извадка, вносителите може да бъдат подбрани въз основа на най-големия представителен обем на продажбите в Съюза на продукта, предмет на прегледа, от засегнатата държава, за който е разумно да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време. Всички известни несвързани вносители и сдружения на вносители ще бъдат уведомени от Комисията за дружествата, избрани да бъдат включени в извадката.

Комисията ще добави също така бележка към досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка, по отношение на подбора на извадката. Всякакви коментари във връзка с подбора на извадката трябва да бъдат получени в срок от 3 дни от датата на уведомяване за решението за извадката.

За да получи информацията, която счита за необходима за своето разследване, Комисията ще предостави въпросници на включените в извадката несвързани вносители. Тези страни трябва да представят попълнения въпросник в срок от 30 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката, освен ако е посочено друго.

Копие от въпросника за несвързаните вносители е предоставено в досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка, и на уебсайта на ГД „Търговия“ [https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2583](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2583).

#### **5.4. Процедура за установяване на вероятност за продължаване или повторно възникване на вредата**

За да се установи дали съществува вероятност за продължаване или повторно възникване на вредата за промишлеността на Съюза, Комисията приканва производителите от Съюза на продукта, предмет на прегледа, да вземат участие в разследването.

##### **5.4.1. Разследване на производителите от Съюза**

Предвид големия брой производители от Съюза, участващи в настоящия преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките, и за да може разследването да приключи в нормативно установените срокове, Комисията реши да ограничи броя на разследваните производители от Съюза до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Изготвянето на извадката се извършва в съответствие с член 17 от основния регламент.

Комисията направи временен подбор на извадка от производители от Съюза. По-подробна информация за това се съдържа в досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка.

Заинтересованите страни се приканват да представят коментари по отношение на временната извадка. Освен това други производители от Съюза или представители, действащи от тяхно име, включително онези от тях, които не са оказали съдействие при разследването(ията), довело(и) до действащите мерки, които считат, че са налице причини, поради които следва да бъдат включени в извадката, трябва да се свържат с Комисията в срок от 7 дни от датата на публикуване на настоящото известие. Всички коментари относно временната извадка трябва да бъдат получени в срок от 7 дни от датата на публикуване на настоящото известие, освен ако е посочено друго.

Комисията ще уведоми всички известни производители от Съюза и/или сдружения на производители от Съюза за дружествата, окончателно избрани да бъдат включени в извадката.

Включените в извадката производители от Съюза ще трябва да представят попълнен въпросник в срок от 30 дни от датата на уведомяване за решението за тяхното включване в извадката, освен ако е посочено друго.

Копие от въпросника за производителите от Съюза е предоставено в досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка, и на уебсайта на ГД „Търговия“ [https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2583](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2583).

#### 5.5. Процедура за оценка на интереса на Съюза

В случай че бъде потвърдена вероятността за продължаване или повторно възникване на дъмпинга и на вредата, в съответствие с член 21 от основния регламент ще се вземе решение дали запазването на антидъмпинговите мерки няма да е в противоречие с интереса на Съюза.

Производителите от Съюза, вносителите и техните представителни сдружения, ползвателите и техните представителни сдружения, синдикалните организации и представителните организации на потребителите се приканват да предоставят на Комисията информация относно интереса на Съюза.

Информацията относно оценката на интереса на Съюза трябва да бъде предоставена в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие, освен ако е посочено друго. Тази информация може да бъде предоставена под формата на свободен текст или чрез попълване на подготвен от Комисията въпросник.

Копие от въпросниците, включително въпросника за ползвателите на продукта, предмет на прегледа, е предоставено в досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка, и на уебсайта на ГД „Търговия“ [https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2583](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2583).

При всички случаи представената в съответствие с член 21 информация ще бъде взета предвид само ако към момента на подаването е подкрепена с конкретни доказателства за нейната достоверност.

#### 5.6. Заинтересовани страни

За да могат да участват в разследването, заинтересованите страни, като например производители в засегнатата държава, производители от Съюза, вносители и техните представителни сдружения, ползватели и техните представителни сдружения, синдикални организации и представителни организации на потребителите, първо трябва да докажат, че съществува обективна връзка между дейността им и продукта, предмет на прегледа.

Производителите в засегнатата държава, производителите от Съюза, вносителите и представителните сдружения, които са предоставили информация в съответствие с процедурите, описани в точки 5.3.1, 5.3.3 и 5.4.1, ще бъдат считани за заинтересовани страни, ако съществува обективна връзка между дейността им и продукта, предмет на прегледа.

Други страни ще могат да участват в разследването като заинтересовани страни само след като заявят своя интерес и при условие че съществува обективна връзка между дейността им и продукта, предмет на прегледа. Признаването на дадена страна за заинтересована страна не засяга прилагането на член 18 от основния регламент.

Достъпът до досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка, е осигурен чрез електронната платформа Tron.tdi на следния адрес: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. Моля, следвайте инструкциите на тази страница, за да получите достъп <sup>(16)</sup>.

#### 5.7. Други писмени изявления

При спазване на условията на настоящото известие всички заинтересовани страни се приканват да изложат становищата си и да предоставят информация, както и доказателства в нейна подкрепа. Освен ако е посочено друго, тази информация и доказателствата в нейна подкрепа трябва да бъдат получени от Комисията в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие.

#### 5.8. Възможност за изслушване от службите на Комисията, на които е възложено разследването

Всички заинтересовани страни могат да поискат да бъдат изслушани от службите на Комисията, на които е възложено разследването. Всяко искане за изслушване трябва да бъде отправено в писмена форма и да бъде надлежно обосновано, както и да съдържа обобщение на това, което заинтересованата страна желае да обсъди по време на изслушването. Изслушването ще бъде ограничено до въпросите, които заинтересованите страни са изложили предварително в писмен вид.

По принцип изслушванията няма да бъдат използвани за предоставяне на фактологична информация, която все още не е в досието. Независимо от това, в интерес на доброто администриране и за да се даде възможност на службите на Комисията да отбележат напредък в разследването, от заинтересованите страни може да бъде поискано да предоставят нова фактологична информация след изслушване.

<sup>(16)</sup> В случай на технически проблеми, моля, свържете се със Службата за техническа поддръжка на ГД „Търговия“, като пишете на Електронна поща: [trade-service-desk@ec.europa.eu](mailto:trade-service-desk@ec.europa.eu) или позвъните на телефон +32 22979797.

### 5.9. Указания за представяне на писмени изявления и за изпращане на попълнени въпросници и кореспонденция

Информацията, предоставена на Комисията за целите на разследванията за търговска защита, не трябва да бъде обект на авторски права. Преди да предоставят на Комисията информация и/или данни, които са обект на авторски права на трета страна, заинтересованите страни трябва да поискат специално разрешение от носителя на авторското право, с което изрично се позволява на Комисията: а) да използва информацията и данните за целите на настоящата процедура за търговска защита и б) да предостави информацията и/или данните на заинтересованите страни по настоящото разследване по начин, който им позволява да упражнят правото си на защита.

Всички писмени изявления, включително информацията, която се изисква в настоящото известие, попълнените въпросници и кореспонденцията, предоставени от заинтересованите страни на поверителна основа, се обозначават със „Sensitive“<sup>(17)</sup>. Страните, които предоставят информация в хода на настоящото разследване, се приканват да обосноват искането си за разглеждане на поверителна основа.

В съответствие с член 19, параграф 2 от основния регламент от заинтересованите страни, предоставящи обозначена със „Sensitive“ информация, се изисква да представят неповерителни резюмета, обозначени с „For inspection by interested parties“. Тези резюмета трябва да бъдат достатъчно подробни, за да позволят разбиране в приемлива степен на същността на предоставената на поверителна основа информация. Ако предоставилата поверителна информация страна не посочи основателна причина за искането за поверително разглеждане или не представи неповерително резюме с необходимия формат и качество, Комисията може да не вземе предвид тази информация, освен ако точността ѝ може да бъде убедително доказана с помощта на подходящи източници.

Заинтересованите страни се приканват да правят всички изявления и да подават всички искания, включително искания да бъдат регистрирани като заинтересовани страни, сканирани пълномощни и удостоверения, чрез електронната платформа TRON.tdi (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>). Чрез използване на електронната платформа TRON.tdi или на електронна поща заинтересованите страни изразяват съгласието си с правилата, приложими за подаване в електронен формат, съдържащи се в документа „КОРЕСПОНДЕНЦИЯ С ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ ПО СЛУЧАИ ЗА ТЪРГОВСКА ЗАЩИТА“, публикуван на уебсайта на ГД „Търговия“: [https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc\\_152563.pdf](https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152563.pdf). Заинтересованите страни трябва да посочат своето име, адрес, телефонен номер и валиден адрес на електронна поща и следва да гарантират, че предоставеният адрес на електронна поща е функциониращ официален служебен адрес, който се проверява ежедневно. След като данните за контакт бъдат предоставени, Комисията ще осъществява комуникацията със заинтересованите страни само чрез електронната платформа TRON.tdi или по електронна поща, освен ако те изрично поискат да получават всички документи от Комисията посредством друго средство за комуникация или освен ако естеството на документа, който трябва да бъде изпратен, изисква използването на препоръчана поща. За повече информация относно правилата за кореспонденция с Комисията, включително принципите, които се прилагат по отношение на изявленията, подадени чрез електронната платформа TRON.tdi и по електронна поща, заинтересованите страни следва да направят справка с указанията за комуникация със заинтересованите страни, посочени по-горе.

Адрес на Комисията за кореспонденция:  
European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate G  
Office: CHAR 04/039  
1049 Brussels  
BELGIUM

TRON.tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi>.

Електронна поща: [TRADE-R761-HP-DUMPING@ec.europa.eu](mailto:TRADE-R761-HP-DUMPING@ec.europa.eu)  
[TRADE-R761-HP-INJURY@ec.europa.eu](mailto:TRADE-R761-HP-INJURY@ec.europa.eu)

### 6. График на разследването

В съответствие с член 11, параграф 5 от основния регламент обикновено разследването трябва да приключи в срок от 12 месеца и при всички случаи не по-късно от 15 месеца от датата на публикуване на настоящото известие.

<sup>(17)</sup> Документ, който е обозначен със „Sensitive“, се счита за поверителен в съответствие с член 19 от основния регламент и член 6 от Споразумението на СТО за прилагането на член VI от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (Антидъмпиново споразумение). Той е също така защитен документ в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43).

## 7. Предоставяне на информация

По правило заинтересованите страни могат да представят информация единствено в сроковете, уточнени в точка 5 от настоящото известие.

С цел да приключи разследването в рамките на задължителните срокове, Комисията няма да приема изявления от заинтересованите страни след срока за представяне на коментари във връзка с окончателното разгласяване или, ако е приложимо, след срока за представяне на коментари във връзка с допълнителното окончателно разгласяване.

## 8. Възможност за представяне на коментари във връзка с изявления на други страни

С цел да се гарантира правото на защита, заинтересованите страни следва да имат възможност да представят коментари във връзка с информацията, предоставена от други заинтересовани страни. При това заинтересованите страни могат да разглеждат само въпроси, повдигнати в изявленията на другите заинтересовани страни, и не могат да повдигат нови въпроси.

Коментарите във връзка с информацията, предоставена от други заинтересовани страни в отговор на разгласяването на окончателните констатации, следва да бъдат представени в срок от 5 дни от срока за представяне на коментари във връзка с окончателните констатации, освен ако е посочено друго. Ако е извършено допълнително окончателно разгласяване, коментарите във връзка с информацията, предоставена от други заинтересовани страни в отговор на това допълнително разгласяване, следва да бъдат представени в срок от 1 ден от срока за представяне на коментари във връзка с това допълнително разгласяване, освен ако е посочено друго.

Изложените срокове не засягат правото на Комисията да изисква допълнителна информация от заинтересованите страни в надлежно обосновани случаи.

## 9. Удължаване на определените в настоящото известие срокове

Удължавания на предвидените в настоящото известие срокове може да бъдат предоставяни при представяне от заинтересованите страни на искане, което показва наличието на основателна причина.

Искане за каквото и да било удължаване на предвидените в настоящото известие срокове следва да бъде отправено само при изключителни обстоятелства и ще бъде уважено само ако е надлежно обосновано. При всички случаи евентуални удължавания на срока за отговор на въпросниците обикновено се ограничават до 3 дни и по правило не надвишават 7 дни. По отношение на сроковете за предоставяне на друга информация, определена в известието за започване, удължаванията на срока ще бъдат ограничени до 3 дни, освен ако е доказано наличието на изключителни обстоятелства.

## 10. Неоказване на съдействие

В случай че заинтересована страна откаже достъп до необходимата информация, не я предостави в срок или значително възпрепятства разследването, констатациите, независимо дали са положителни, или отрицателни, може да бъдат направени въз основа на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент.

Ако се установи, че заинтересована страна е предоставила невярна или подвеждаща информация, тази информация може да не бъде взета предвид и може да се използват наличните факти.

Ако заинтересована страна не оказва съдействие или оказва само частично съдействие и поради това констатациите се основават на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент, резултатът от разследването може да бъде по-малко благоприятен за тази страна, отколкото ако тя е оказала съдействие.

Ако отговорът не бъде изпратен по електронен път, това не се счита за неоказване на съдействие, при условие че заинтересованата страна покаже, че представянето на отговор по изисквания начин би довело до прекомерни допълнителни затруднения или разходи. Заинтересованата страна следва незабавно да се свърже с Комисията.

## 11. Служител по изслушванията

Заинтересованите страни могат да поискат намесата на служителя по изслушванията при търговските процедури. Служителят по изслушванията разглежда искания за достъп до досието, спорове относно поверителността на документите, искания за удължаване на сроковете и всякакви други искания относно правото на защита на заинтересованите страни и на трети страни, които могат да възникнат по време на процедурата.

Служителят по изслушванията може да организира изслушвания и да действа като медиатор между заинтересованата(ите) страна(и) и службите на Комисията, за да гарантира, че заинтересованите страни упражняват изцяло правото си на защита. Искането за изслушване от служителя по изслушванията следва да бъде отправено в писмена форма и да бъде надлежно обосновано. Служителят по изслушванията ще разгледа основанията за исканията. Тези изслушвания следва да се провеждат само ако въпросите не са своевременно уредени със службите на Комисията.

Всяко искане трябва да се представи навреме и експедитивно, за да не се възпрепятства правилното протичане на процедурите. За тази цел заинтересованите страни следва да поискат намесата на служителя по изслушванията във възможно най-кратък срок след настъпването на събитието, което оправдава тази намеса. При подаване на искания за изслушване извън определените срокове служителят по изслушванията ще разгледа също така причините за закъснението, естеството на повдигнатите въпроси, както и въздействието на тези въпроси върху правото на защита, като надлежно вземе предвид интересите за добро администриране и за своевременно приключване на разследването.

За допълнителна информация и данни за контакт заинтересованите страни могат да посетят уебстраниците на служителя по изслушванията на уебсайта на Генерална дирекция „Търговия“: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

### 12. Възможност за отправяне на искане за преглед съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент

Тъй като настоящият преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките е започнат в съответствие с разпоредбите на член 11, параграф 2 от основния регламент, констатациите от него няма да доведат до изменение на съществуващите мерки, а до тяхната отмяна или запазване в съответствие с член 11, параграф 6 от основния регламент.

Ако някоя от заинтересованите страни счита, че е обосновано извършването на преглед на мерките с оглед на евентуалното тяхно изменение, тя може да отправи искане за преглед в съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент.

Страните, желаещи да отправят искане за такъв преглед, който ще се проведе независимо от посочения в настоящото известие преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките, могат да се свържат с Комисията на горепосочения адрес.

### 13. Обработка на личните данни

С всички лични данни, събрани по време на настоящото разследване, ще се борави в съответствие с Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(18)</sup>.

Съобщение за защита на личните данни, с което се информират всички физически лица за обработването на личните данни в рамките на предприеманите от Комисията дейности за търговска защита, е на разположение на уебсайта на ГД „Търговия“: <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>.

---

<sup>(18)</sup> Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39).

## ПРИЛОЖЕНИЕ

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Версия, обозначена със „Sensitive“ <sup>(1)</sup>           |
| <input type="checkbox"/> | Версия, обозначена с „For inspection by interested parties“ |
|                          | (поставете отметка в съответната клетка)                    |

**ИЗВЕСТИЕ ЗА ЗАПОЧВАНЕ НА ПРЕГЛЕД С ОГЛЕД ИЗТИЧАНЕ НА СРОКА НА ДЕЙСТВИЕ НА  
АНТИДЪМПИНГОВИТЕ МЕРКИ, ПРИЛОЖИМИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ВНОСА НА НЯКОИ ДЕБЕЛИ ЛИСТОВЕ  
ОТ НЕЛЕГИРАНИ ИЛИ ОТ ДРУГИ ЛЕГИРАНИ СТОМАНИ С ПРОИЗХОД ОТ КИТАЙСКАТА НАРОДНА  
РЕПУБЛИКА**

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЦЕЛИТЕ НА ПОДБОРА НА ИЗВАДКАТА ОТ НЕСВЪРЗАНИ ВНОСИТЕЛИ

Настоящият формуляр е изготвен, за да се улеснят несвързаните вносители при предоставяне на информацията, поискана в точка 5.3.3 от известието за започване, във връзка с подбора на извадката.

Както версията, обозначена със „Sensitive“, така и версията, обозначена с „For inspection by interested parties“, следва да бъдат изпратени обратно на Комисията при условията и по реда, посочени в известието за започване.

**1. ИДЕНТИФИКАЦИЯ И ДАННИ ЗА КОНТАКТ**

Посочете следните данни за Вашето дружество:

Наименование на дружеството	
Адрес	
Лице за контакт	
Електронна поща	
Телефонен номер	

**2. ОБОРОТ И ОБЕМ НА ПРОДАЖБИТЕ**

Посочете общия оборот на дружеството в евро (EUR), както и стойността в евро (EUR) и обема на вноса в Съюза <sup>(2)</sup> и препродажбата на пазара на Съюза след внос от Китайската народна република през разследвания период в рамките на прегледа на продукта, предмет на прегледа, в съответствие с определението в известието за започване.

	Тонове	Стойност в евро (EUR)
Общ оборот на Вашето дружество в евро (EUR)		
Внос на продукта, предмет на прегледа, с произход от Китайската народна република, в Съюза		
Внос на продукта, предмет на прегледа, в Съюза (независимо от държавата на произход)		
Препродажба на продукта, предмет на прегледа, на пазара на Съюза след внос от Китайската народна република		

<sup>(1)</sup> Настоящият документ е само за вътрешно ползване. Той е защитен в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43). Това е поверителен документ в съответствие с член 19 от Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2016 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейския съюз (ОВ L 176, 30.6.2016 г., стр. 21) и член 6 от Споразумението на СТО за прилагането на член VI от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (Антидъмпингово споразумение).

<sup>(2)</sup> 27-те държави — членки на Европейския съюз, са: Белгия, България, Чешката република, Дания, Германия, Естония, Ирландия, Гърция, Испания, Франция, Хърватия, Италия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Унгария, Малта, Нидерландия, Австрия, Полша, Португалия, Румъния, Словения, Словакия, Финландия и Швеция.

### 3. ДЕЙНОСТИ НА ВАШЕТО ДРУЖЕСТВО И НА СВЪРЗАНИТЕ ДРУЖЕСТВА <sup>(3)</sup>

Опишете какви точно дейности развиват дружеството и всички свързани дружества (моля, избройте тези дружества и посочете каква е връзката им с Вашето дружество), участващи в производството и/или продажбите (експортни и/или на вътрешния пазар) на продукта, предмет на прегледа. Тези дейности може да включват, без това изброяване да е изчерпателно, закупуването на продукта, предмет на прегледа, или производството му по договорености за подизпълнение, преработването на продукта, предмет на прегледа, или търговията с него.

Наименование на дружеството и местоположение	Дейности	Връзка

### 4. ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

Моля, посочете всякаква друга имаща отношение информация, която според дружеството би била от полза за Комисията при подбора на извадката.

### 5. УДОСТОВЕРЯВАНЕ

С предоставянето на посочената по-горе информация дружеството дава съгласието си за евентуално включване в извадката. Ако дружеството бъде избрано да бъде включено в извадката, това означава, че ще трябва да попълни въпросник и да приеме извършването на проверка в помещенията му за установяване на достоверността на неговите отговори. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуално включване в извадката, това ще се счита за неказване на съдействие при разследването. Констатациите на Комисията по отношение на неказаните съдействие вносители се основават на наличните факти и резултатът за такива дружества може да се окаже по-малко благоприятен, отколкото ако са оказали съдействие.

Подпис на упълномощения служител:

Име и длъжност на упълномощения служител:

Дата:

---

<sup>(3)</sup> В съответствие с член 127 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2447 на Комисията от 24 ноември 2015 г. за определяне на подробни правила за прилагането на някои разпоредби на Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Съюза се счита, че две лица са свързани, ако: а) едното лице е служител или управител в предприятието на другото лице; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) трета страна пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободно прехвърляемите дялове или акции с право на глас във всяко от предприятията; д) едното лице пряко или косвено контролира другото; е) двете лица са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) двете лица заедно контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство (ОВ L 343, 29.12.2015 г., стр. 558). Лицата се смятат за членове на едно и също семейство само ако се намират в едно от следните отношения: i) съпруг и съпруга, ii) родител и дете, iii) брат и сестра (пълнокръвни или еднокръвни/едноутробни), iv) дядо/баба и внуци, v) чичо (вуйчо, свако)/леля (стринка) и племенници, vi) тъст, тъща, свекър, свекърва и зет или снаха, vii) зет (шурей) и снаха (зълва, балдъза и пр.). В съответствие с член 5, точка 4 от Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Съюза „лице“ означава физическо лице, юридическо лице и всяко сдружение на лица, което не е юридическо лице, но е с призната правоспособност да извършва правни действия съгласно правото на Съюза или националното право (ОВ L 269, 10.10.2013 г., стр. 1).



ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА  
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Предварително уведомление за концентрация**  
(Дело M.10600 — EDFI / MUBADALA / EMERGE JV)

**Дело кандидат за опростена процедура**

(текст от значение за ЕИП)

(2022/C 89/04)

1. На 17 февруари 2022 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup>.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- EDF International („EDFI“, Франция), изцяло притежавано дъщерно дружество на Electricité de France SA („EDF“, Франция),
- Abu Dhabi Future Energy Company PJSC – Masdar („Masdar“, Обединени арабски емирства), изцяло притежавано дъщерно дружество на Mubadala Investment Company PJSC („Mubadala“, Обединени арабски емирства),
- Emerge Limited („съвместното предприятие (JV)“ или „Emerge“, Обединени арабски емирства), под съвместния контрол на EDFI и Masdar.

Концентрацията се състои в преобразуването на Emerge – съществуващо непълнофункционално съвместно предприятие, което се контролира съвместно от EDFI и Masdar, в пълнофункционално съвместно предприятие, изпълняващо дългосрочно всички функции на самостоятелен икономически субект по смисъла на член 3, параграф 4 от Регламента за сливанията. Концентрацията се извършва посредством договор или по друг начин.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- EDF: производство, пренос, разпределение, доставка на и търговия с енергия във Франция и в международен план,
- Masdar: дружество за възобновяема енергия и устойчивост, което разработва решения в областта на енергетиката, водите, градското развитие и чистите технологии в Обединените арабски емирства и по света,
- Emerge: управление на проекти за енергийна ефективност на сградите, производство на слънчева енергия в обекта и обществено улично осветление в Обединените арабски емирства и Кралство Саудитска Арабия.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(2)</sup> следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

<sup>(2)</sup> ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.10600 — EDFI / MUBADALA / EMERGE JV

Забележки могат да се изпращат до Комисията по електронна поща, по факс или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Предварително уведомление за концентрация  
(Дело M.10614 — PAI PARTNERS / UVESCO)**

**Дело кандидат за опростена процедура**

(текст от значение за ЕИП)

(2022/C 89/05)

1. На 18 февруари 2022 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup>.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- PAI Partners SAS (PAI Partners, Франция),
- Uvesco S.A. (Uvesco, Испания).

PAI Partners придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над цялото предприятие Uvesco.

Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове (акции).

2. Търговски дейности на въпросните предприятия:

- PAI Partners е фонд за дялово участие, извършващо дейност в сферата на бизнес услугите и в отраслите на хранителните и потребителските стоки (измежду които Anguilas Aguinaga, Froneri, Tropicana, Naked и Pumica), общите промишлени продукти и здравеопазването,
- Uvesco е испанско предприятие за търговия на дребно, извършващо дейност в областта на търговията с потребителски стоки за ежедневна употреба в супермаркети.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(2)</sup> следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.10614 — PAI PARTNERS / UVESCO

Забележки могат да се изпращат до Комисията по електронна поща, по факс или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

<sup>(2)</sup> ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

## ДРУГИ АКТОВЕ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Публикация на единния документ, изменен вследствие на одобрението на несъществено изменение в съответствие с член 53, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012**

(2022/C 89/06)

Европейската комисия одобри настоящото несъществено изменение в съответствие с член 6, параграф 2, трета алинея от Делегиран регламент (ЕС) № 664/2014 на Комисията <sup>(1)</sup>

Заявлението за одобрение на това несъществено изменение е публикувано в базата данни eAmbrosia на Комисията

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

**„MARRONE DI COMBAI“****ЕС №: PGI-IT-0565-AM01 – 6.7.2021 г.****ЗНП ( ) ЗГУ (X)****1. Наименование**

„Marrone di Combai“

**2. Държава членка или трета държава**

Италия

**3. Описание на селскостопанския продукт или храната****3.1. Вид продукт**

Клас 1.6 Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени

**3.2. Описание на продукта, за който се отнася наименованието в точка 1**

„Marrone di Combai“ е екотип, селектиран в типичната среда на Prealpi Trevigiane.

Морфологичните и търговските характеристики в момента на пускане за консумация са следните:

елипсовидна форма, снижен връх. Хилумът представлява равномерен мъхест контур с ясно разграничаваша се звездовидна форма. Цветът на перикарпа варира от светло- до тъмнокафяво, като обаче не е плътен. Самият перикарп има открояващи се ивици и трябва да се отделя лесно от семенната обвивка. Въпросната светлокафява семенна обвивка покрива ядивната част, като само в редки случаи е леко вдлъбната, така че при обелване се отделя лесно от месестата част. Ядката, обикновено по една на плод и само в редки случаи – разделена, представлява цяло тяло с повърхностно набраздяване. Месестата част е с брашна консистенция и безлезнакава на цвят. При варене става хрупкава и вкусна.

(<sup>1</sup>) ОВ L 179, 19.6.2014, стр. 17.

В момента на пускане на пазара плодовете трябва да бъдат с високо качество от фитосанитарна гледна точка и да притежават следните характеристики:

Клас „Екстра“:

- едри плодове;
- 50—80 плода на килограм;
- максимум 4 % от теглото на плодовете с ендокарп, проявен от насекоми;
- максимум 3 % от теглото на плодовете с увреден перикарп.

Клас I:

- 81—105 плода на килограм;
- максимум 6 % от теглото на плодовете с ендокарп, проявен от насекоми;
- максимум 5 % от теглото на плодовете с увреден перикарп.

Изисквания по отношение на продукта, предназначен изключително за преработка:

- 106—130 плода на килограм;
- максимум 6 % от теглото на плодовете с ендокарп, проявен от насекоми;
- максимум 5 % от теглото на плодовете с увреден перикарп.

3.3. Фуражи (*само за продукти от животински произход*) и суровини (*само за преработени продукти*)

—

3.4. Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат осъществени в определения географски район

Производствените операции трябва да бъдат извършвани в района на производство, посочен в точка 4, за да се гарантира произходът на продукта и контролът на неговото качество.

3.5. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др. на продукта, за който се отнася регистрираното наименование

Кондиционирането, което се състои в т.нар. *suratura* на продукта, може да се извършва и извън географския район, определен в точка 4, но за да не се намали качеството на продукта, то трябва да бъде направено в рамките на 24 часа от събирането на реколтата.

В противен случай продуктът трябва да се съхранява в хладилен склад за максимален период от 3 дни, при температура между 0,5 °C и 2 °C и степен на влажност между 95 % и 98 %, след което да се приложи *suratura*.

Операцията *suratura* се състои в наkisване на плодовете във вода със стайна температура за период от 5 до 7 дни, като по средата на този период водата се сменя. В други случаи кестените могат да бъдат наkisнати във вода с температура 45—48 градуса за 45 минути, след което да се потапят за кратко в студена вода, докато изстинат напълно. След това кестените се сушат в сушилня с топъл въздух и вентилация. В някои случаи те се разстилат върху дървени решетки и се обръщат ежедневно, докато изсъхнат напълно.

Всички продукти се пускат за консумация в следните видове опаковки: торби от юта от 1 kg до 25 kg; пластмасови мрежи от 1 kg до 25 kg; и дървени или пластмасови кошове или касетки, подходящи за хранителни продукти, от 1 kg до 25 kg.

Плодовете, предназначени изключително за преработка, се опаковат в контейнери за хранителни продукти (макс. 400 kg).

Всички опаковки трябва да бъдат с еднакво съдържание.

Опаковките се затварят с метални телчета с помощта на специална механична машина, зашиват се с найлонов конец на шевна машина или се завързват с шнур с пломба. Запечатването се извършва по начин, позволяващ фиксирането на етикета с логото върху опаковката. Кошовете, касетките и палетите са обвити в целофан или в мрежа и са завързани с канап с пломба и ясно видимо лого.

### 3.6. Специфични правила за етикетирание на продукта, за който се отнася регистрираното наименование

Контролният орган проверява дали продуктът е идентифициран с етикет, на който фигурира логото с надпис „Marrone di Combai“, изписан с букви, чиито размер трябва да бъде значително по-голям от всички останали надписи. Върху етикета или опаковките може да бъде представена следната информация: наименованието и марката на производителя или фирмата опаковчик; първоначалното нетно тегло и класът; информации от хранително и диетично естество; годината на производство; указания за правилното съхранение и употреба на продукта. Логото представлява стилизиран кестен, около който са изобразени шиповете на светлокафява стилизирана купола и който е ограден от тъмнокафяв квадрат (светлокафяво — Pantone 465U, тъмнокафяво — Pantone 4625U). Логото може да бъде със следните размери: 65 mm x 102 mm; 33 mm x 51 mm; 17 mm x 25 mm; 8 mm x 12 mm.



### 4. Кратко определение на географския район

Географският район на производство на „Marrone di Combai“ обхваща територията на следните общини от провинция Treviso: Cison di Valmarino, Cordignano, Follina, Fregona, Miane, Revine Lago, Sarmede, Segusino, Tarzo, Valdobbiadene и Vittorio Veneto.

### 5. Връзка с географския район

Цялата територия, определена в точка 4, се простира по предалпийските хълмове.

Типичната планинска (предалпийска) територия, на която се произвежда „Marrone di Combai“, е сформирана от чисто геологична гледна точка от група варовиково-силикатни скали с карстова морфология и от група хълмове с дълбоки бразди и стръмни склонове, които се характеризират със сериозни процеси на деградация на почвата, дължаща се на наличието на твърди и устойчиви скали върху тях. От климатична гледна точка този вид релеф има изключително значение: разположението на предалпийската верига и „прорязващите я хълмове“ създава преграда за източните ветрове, пропускайки северните течения, като по този начин се намалява годишната температурна амплитуда в долината. Обилните валежи, чието количество се разпределя равномерно, и пълната липса на мъглата, която е характерна за всички останали местности от долината на река По в провинция Veneto, определят особеностите на околната среда, като я правят изключително подходяща за производството на ЗГУ „Marrone di Combai“.

Сетивният анализ и тестването на извадка показаха добро съответствие между характеристиките на месестата част, по-специално по отношение на консистенцията, и цялостната преценка за плода. Освен характеристиките, които определят усещането при допир, е установен особен ароматичен профил заради особения дъх на подправки, цветя и билки, който се усеща осезаемо в продукта, пуснат за консумация. Количествените стойности на параметрите, определени специално за целите на сетивния анализ, свидетелстват за силен и устойчив аромат и приятен вкус, и, обратно, за слаба интензивност на отрицателните характеристики по отношение на стипчивостта и горчивината, свързани с цялостната оценка за плода. Отбелязаните специфични аромати на „Marrone di Combai“ са свързани с характеристиките на почвата в района, където се отглеждат, и са белег за тясната връзка, която съществува между долината, почвата и средата на отглеждане.

Освен на специфичните особености на продукта, заявлението за регистриране на ЗГУ „Marrone di Combai“ се основава преди всичко на неговата репутация.

Наличието и специфичните качествени характеристики на кестените в района, в който се добиват кестените „Marrone di Combai“, се потвърждават от множество исторически доказателства, които датират от XII век. Те свидетелстват за това, че както околната среда, така и човешкият фактор са се отразили върху характеристиките на този продукт, тъй като кестените винаги са играли значителна роля за препитанието на жителите, обитаващи хълмовете. Действително, сред различните исторически извори има един от 18 септември 1665 г., в който се изтъкват и свързаните със събирането на кестени социални аспекти и участие: цялото население, включително жените и децата, е участвало в събирането на реколтата, регламентирано чрез отпускане на квоти в зависимост от състава на семейните единици.

В по-близки времена реномето и известността на „Marrone di Combai“ са се разпространили от Veneto до потребителите в цяла Италия също така благодарение на празниците и селските събори, сред които може да се посочи празникът „Festa dei Marroni di Combai“, който от 1945 г. насам е важно събитие в местен и в национален мащаб.

Особеностите на продукта са тясно свързани с географската среда на производство. Геологическите характеристики на района на производство, и по-специално наличието на варовиково-силикатни скали с карстова морфология, заедно със стръмните и наклонени склонове на хълмистите територии, обуславят незадържането на застояли води и оптималния дренаж на земите, в които се отглеждат кестените. Това допринася за мекотата и сладостта на месестата част, както и за силния аромат, добрата устойчивост и липсата на стипчивост и горчивина.

Освен това преградата от хълмове, възпрепятстваша източните ветрове, и наличието на северни течения, които намаляват годишната температурна амплитуда в долината и възпират образуването на мъгли, се отразяват благоприятно върху фитосанитарните характеристики и развитието на дърветата, като обуславят получаването на здравословен продукт с добро качество.

### **Препратка към публикуваната продуктова спецификация**

(член 6, параграф 1, втора алинея от настоящия регламент)

Министерството откри националната процедура за възражения с публикуването на предложеното изменение на ЗГУ „Marrone di Combai“ в Официален вестник на Италианската република, брой 72 от 24 март 2021 г.

Пълният текст на продуктовата спецификация е достъпен на следния уебсайт:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

или, като друга възможност:

чрез директно търсене от началната страница на уебсайта на Министерството на политиката в областта на земеделието, храните и горското стопанство ([www.politicheagricole.it](http://www.politicheagricole.it)), като се избере рубриката „Qualità“ (горе вдясно на екрана), след това — „Prodotti DOP IGP STG“ (отстрани вляво на екрана), и накрая — „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE“.

**Публикация на единния документ, изменен вследствие на одобрението на несъществено изменение  
в съответствие с член 53, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012**

(2022/C 89/07)

Европейската комисия одобри това несъществено изменение в съответствие с член 6, параграф 2, трета алинея от Делегиран регламент (ЕС) № 664/2014 на Комисията <sup>(1)</sup>.

Заявлението за одобрение на това несъществено изменение е публикувано в базата данни eAmbrosia на Комисията.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

**„ROOIBOS“/„RED BUSH“**

ЕС №: PDO-ZA-2427-AM01 – 3 септември 2021 г.

ЗНП (X) ЗГУ ( )

**1. Наименование**

„Rooibos“/„Red Bush“

**2. Държава членка или трета държава**

Южна Африка

**3. Описание на селскостопанския продукт или храната**

**3.1. Вид продукт**

Клас 1.8. Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)

**3.2. Описание на продукта, за който се отнася наименованието в точка 1**

Наименованието „Rooibos“/„Red Bush“ може да се използва само за изсушени листа и стебла, произхождащи 100 % от растението *Aspalathus linearis*, отгледани или набрани в диво състояние в географския район, описан в настоящото заявление.

„Rooibos“/„Red Bush“ се предлага в две форми: а) окислени и б) зелени (неокислени) изсушени листа и стебла от *Aspalathus linearis*.

- а) В случая на окислени изсушени листа и стебла от *Aspalathus linearis* „Rooibos“/„Red Bush“ има характерен цвят, който варира от светлокафяв, жълт до ярък керемиденочервен. Може да има и някои по-светло оцветени стръкчета (изсушени парченца от стеблото), примесени към останалата част от продукта. Съдържанието на влага на „Rooibos“/„Red Bush“ е под 10 %.
- б) Зеленият (неокислен) „Rooibos“/„Red Bush“ представлява неокислени изсушени листа и стебла от растението *Aspalathus linearis*. В зеления (неокислен) „Rooibos“/„Red Bush“ няма следи от покафеняване или окисляване. Листата в зеления (неокислен) „Rooibos“/„Red Bush“ са с преобладаващо светлозелен цвят, той съдържа и парченца от тънки червеникавокафяви стебла и бели дървесни парченца. Съдържанието на влага на зеления (неокислен) „Rooibos“/„Red Bush“ е под 10 %.

Ароматът и вкусът на „Rooibos“/„Red Bush“ се определят чрез органолептичен тест, който се извършва от обучен дегустатор. Ароматът и вкусът на различните партиди „Rooibos“/„Red Bush“ може да се различават, но чрез анализ на голям набор от проби е доказано наличието в различна степен на посочените по-долу аромати.

<sup>(1)</sup> ОВ L 179, 19.6.2014 г., стр. 17.



Аромат	Сладък	Мед
		Карамел
	Плодов	Цитрусови плодове
		Ягодоплодни
		Конфитюр от кайсии
	Дървесен	Храсти/стебла
		Опушено/изгоряло
	Флорален	Финбош
		Благоухание
	Пикантен	Канела
Вкус и усещане в устата	Основни вкусове	Сладък
		Горчив
		Кисел
	Усещане в устата	Меко и приятно
		Стипчиво

3.3. Фуражи (само за продукти от животински произход) и суровини (само за преработени продукти)

Единствената суровина за „Rooibos“/„Red Bush“ са прясно набраните листа и стебла от *Aspalathus linearis*.

3.4. Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат осъществени в определения географски район

Следните етапи при производството на „Rooibos“/„Red Bush“ трябва да бъдат осъществявани в определения географски район:

- Семената от растението *Aspalathus linearis* се събират от местни събирачи на семена, често от мравуняци. След това събирачите доставят семената на земеделски стопани. Това е вековна традиция, която се спазва и досега и е съществена част от познатия днес начин на отглеждане на Rooibos.
- Растението се отглежда с търговска цел или расте в диво състояние.
- Бере се в обработваемите ниви (механизирано или на ръка) или в диво състояние (само на ръка).

Обработка се и се изсушава на специална площадка за чай. Тази площадка може да се намира в стопанството или извън него, но трябва да бъде в определения район.

3.5. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др. на продукта, за който се отнася регистрираното наименование

—

3.6. Специфични правила за етикетиране на продукта, за който се отнася регистрираното наименование

„Rooibos“/„Red Bush“ може да се смесва с друг чай, настойки или други продукти, независимо от това дали са предназначени за консумация от човека. Етикетирането на такива продукти трябва да бъде в съответствие с приложимите правила за етикетиране на продукти на територията, където продуктът се продава.

—

4. Кратко определение на географския район

Географският район на производство, сушене и окисляване на „Rooibos“/„Red Bush“ е следният:

- а) В провинция Western Cape (Западен Кейп) — общини Bergrivier, Breede Valley, Cape Agulhas, Cederberg, град Cape Town, Drakenstein, Langeberg, Matzikamma, Overstrand, Saldanha Bay, Stellenbosch, Swartland, Swellendam, Theewaterskloof и Witzenberg.
- б) В провинция Northern Cape (Северен Кейп) — община Nantam.

## 5. Връзка с географския район

### Географски район

Вкусът и специфичният състав на „Rooibos“/„Red Bush“ са пряко свързани с климата на района на производство — студена влажна зима, растеж през пролетта и началото на лятото и след това узряване и натрупване на полифенол, когато времето стане по-горещо и по-сухо. От това следва, че ако растението *Aspalathus linearis* се отглежда при друг климат, то няма да има същите характеристики като „Rooibos“/„Red Bush“ поради по-малкото натрупване на полифенол. За да се разбере тази причинно-следствена връзка, е важно да се разбере начинът, по който *Aspalathus linearis* се е приспособило към уникалните климат, почви и география на този район.

Географският район, в който „Rooibos“/„Red Bush“ расте естествено, е познат с горещите си сухи лета и студени влажни зими. Така например на 27 октомври 2015 г. във Vredendal е измерена температура 48,3° C; това е най-високата измервана някога през октомври температура на Земята. Валежите в района са между 380 и 635 mm годишно, като те са най-вече през зимните месеци с отделни превалявания в началото на лятото и късно през есента. Дългите горещи летни месеци са изключително сухи. Почвите в района произхождат от пясъчниковия комплекс на планина Тейбъл и поради това са бедни на хранителни вещества, рохкави и пясъчливи, с рН между 4,5 и 5,5. Пясъкът на Тейбъл се състои основно от кварцитни пясъчници, отложени преди 510—400 милиона години. Това е най-твърдият и най-устойчив на ерозия пласт на супергрупата Кейп.

За да се приспособи към този неблагоприятен климат, „Rooibos“/„Red Bush“ е развило някои уникални характеристики (формата и покритието на листата и др.). Освен мрежата от странични корени непосредствено под повърхността на почвата, които могат лесно да усвоят дори и най-слабите валежи, растението има дълъг главен корен, който достига на дълбочина до два метра и помага на растението да открива влага и да достига до вода по време на сухите лета. Страничните корени дават възможност за по-голямо извличане на фосфор от почвата, която е сред най-бедните на този елемент в света.

Една от най-големите тайни при приспособяването на „Rooibos“/„Red Bush“ към този неблагоприятен климат може да се открие в симбиозата му с азотофиксиращите бактерии по корените му. Бактериите по корените на *Aspalathus linearis*, което е от семейство бобови, преобразуват азотния диоксид в биологично полезен амоняк чрез процес, известен като фиксация на азота. Растението абсорбира азота и го използва, като в замяна на това осигурява храна за бактериите. Този процес е обичаен за растенията от семейство бобови, но уникалното в случая на *Aspalathus linearis* е, че местните бактерии *bradyrhizobia* са естествено толерантни към киселинност, а растението има известна способност да променя съдържанието на рН в ризосферата си, за да стимулира установяването на симбиоза и наличието на хранителни вещества за растенията, които растат в тази иначе неплодородна киселинна почва. В литературата се посочва, че в много малко случаи на симбиоза може да се толерират такива крайни стойности на киселинност на почвата и недостиг на хранителни вещества, като същевременно се фиксират високи нива на азот, както това се наблюдава при *Aspalathus linearis*.

Производителите на „Rooibos“/„Red Bush“ се възползват от горещото и сухо лято, за да изсушават по естествен път набрания материал. „Rooibos“/„Red Bush“ се бере всяка година по време на горещото лято и се суши на слънце веднага след branето. Силното слънце и липсата на дъжд дават възможност за естествено изсушаване на „Rooibos“/„Red Bush“, по време на което процесът на окисляване може да се контролира по оптимален начин.

### Намеса на човека

Макар че Кейпският флористичен регион (Cape Floral Region) (с характерната си растителност финбош) е най-малкото от шестте флористични царства на Земята, той е най-разнообразният и е едно от най-специалните места на света за растенията по отношение на разнообразие, гъстота и брой на ендемичните видове. *Aspalathus linearis* обаче е сред ограничен брой растения, направили успешен преход от диворастящо към култивирано, и е едно от относително малкото към момента растения финбош от стопанско значение; това е резултат от намесата на човека.

Преди почти 250 години шведският естественик Carl Thunberg съобщава, че по време на пътуването си в Африка през 1772 г. се срещнал с местни жители и наблюдавал, че те използват „Rooibos“/„Red Bush“ като напитка. Листата и стеблата на „Rooibos“/„Red Bush“ се събирали по планините и се напъхвали в торби от зебло, които — натоварени на магарета — се пренасяли по стръмните склонове. По това време са разработени основните методи за обработка на „Rooibos“/„Red Bush“, които се използват и днес (листата и стеблата на „Rooibos“/„Red Bush“ първо се срязват и начукват, след това чаят се оставя да се „изпари“ или изветрее на купчини и накрая се разстила, за да изсъхне на слънце).

Около 1930 г. местен лекар и природолюбител от Clanwilliam, Le Fras Nortier, се заинтересувал от „чая от дивия храст“ и започнал да експериментира с „Rooibos“/„Red Bush“. Семена от „Rooibos“/„Red Bush“ се намирили трудно (поради изключително малкия им размер) и Nortier помолил местните хора, някои от които били негови пациенти, да търсят семена в песъчливата почва и да ги събират за него. Жена от етническата група койкой му донесла пълна със семена кибритена кутийка и по-късно Nortier разбрал каква е тайната ѝ. Оказало се, че жената проследявала мравки, които влачели семена от „Rooibos“/„Red Bush“ до техния мравуняк. След това тя разравяла мравуняка и събирала семената, като винаги оставяла малко за мравките, за да преживеят. Този начин за събиране на семена все още се използва от някои събирачи.

Докато търсел начин да размножи семената, Nortier открил, че те покълват само ако преди това са били разпукани, което в природата се получава от планинските пожари. Nortier отгледал първите растения във фермата Klein Kliphuis близо до Clanwilliam. Той установил, че семената следва да се засяват през януари и че най-добрият момент за разсаждане на младите растения е веднага след силен дъжд, когато се очаква да вали още. Nortier вдъхновява и насърчава и местни земеделски стопани да започнат да отглеждат „Rooibos“/„Red Bush“.

Тези практики за събиране и почистване на семена се използват и днес и *Aspalathus linearis* се отглежда в условията на суха земя, тъй като растението се е приспособило към сухите горещи лета. Условията на околната среда оказват влияние върху химичния състав на „Rooibos“/„Red Bush“, по-специално на равнището и вида на полифенолите в крайния продукт. Производителите на „Rooibos“/„Red Bush“ са пригодили управлението на земята и практиките за отглеждане към неблагоприятните условия в района. Така например не може да се използва огън за ризициване на предназначени за отглеждане на растението площи, тъй като той унищожава органичния състав на почвата. Освен това покривните култури играят важна роля през различни етапи от процеса на отглеждане и обичайна практика е да се прави минимална или консервационна обработка на почвата.

Реколтата се прибира през сухите летни месеци от ноември до май, като 20 % от материала трябва да се остави на растението. Прясно набраният материал трябва да стигне до площадката за чай до 72 часа след като се набере и се използва механична резачка, за да се намали размерът на стеблата и листата, така че да бъдат с дължина 1—10 mm. В случая на окислен „Rooibos“/„Red Bush“ прясно нарязаният материал след това се излага на слънце на оформени като редици дълги купчини върху бетонната или каменната повърхност на площадката за чай. Редиците се овлажняват, листата се начукват и през равни интервали редиците се обръщат до постигане на правилната консистенция, след което листата се разстилат на тънък пласт върху площадката, за да се изсушат. В случая на неокислен (зелен) „Rooibos“/„Red Bush“ листата и стеблата се разстилат на тънък пласт върху площадката за чай веднага след като се нарежат на парченца с дължина 1—10 mm.

Обработката на площадката за чай често се описва като изкуство и е една от най-критичните части от производството на „Rooibos“/„Red Bush“, за която се изискват специфични умения и опит. Производителят на чай внимателно следи цвета, консистенцията и влажността на чая, докато се постигне желаното „мазно“ усещане. Един типичен метод е да се вземе шепа влажен натрошен чай, да се стисне в юмрук и тогава, ако е достигнато правилното съдържание на влага, между пръстите се процежда тънка струйка сок.

Опитните окачествители оценяват качеството на „Rooibos“/„Red Bush“ по няколко показателя, включително цвета на сухите и запарените листа, наситеността, цвета и бистротата на настойката, както и аромата и вкуса. За преценка на вкуса и аромата се използват обучени екипи от дегустатори. Разработена е органолептична скала и тя е ценен инструмент за улесняване на комуникацията между производителите, преработвателите, специалистите по окачествяване, търговците, производителите на ароматни вещества, вносителите и потребителите на „Rooibos“/„Red Bush“. С цел да спомога за обяснение и тълкуване на описателните елементи, за някои от тях е разработен и предварителен органолептичен лексикон.

#### Специфична характеристика на продукта

Уникалните органолептични характеристики (или аромат и усещане в устата) на „Rooibos“/„Red Bush“ са описани по-горе. Описателните елементи се основават на анализ на голяма серия от проби и дават представа за сетивния отпечатък на „Rooibos“/„Red Bush“.

Тези уникални органолептични характеристики на „Rooibos“/„Red Bush“ може да се припишат на комплексния фенолен химически състав на растението *Aspalathus linearis*. Флавоноидният състав на „Rooibos“/„Red Bush“ е уникален с това, че съдържа аспалатин и аспалалинин, както и редките съединения нотофагин и енол-глюкозид на фенил-пируватната киселина. Докато повечето флавоноиди се срещат повсеместно в растителното царство, аспалатин досега е открит само в *Aspalathus linearis* и създава уникалните му органолептични характеристики.

В предишните раздели беше отбелязано, че използването като чай на изсушените листа и стебла на „Rooibos“/„Red Bush“ е документирано за първи път преди почти 250 години. Оттогава неговият сладък плодов вкус, ниското съдържание на танин и липсата на кофеин са го превърнали в символ на културата на Южна Африка. Проучвания, направени през 2005 г., са показали, че чаят „Rooibos“/„Red Bush“ е една от десетте най-често консумирани храни в едно неформално селище в Южна Африка.

#### **Препратка към публикуваната продуктова спецификация**

(член 6, параграф 1, втора алинея от настоящия регламент)

<https://sarooibos.co.za/wp/wp-content/uploads/2018/07/GI-guidelines-asperMMAapplication-2013.pdf>

---



ISSN 1977-0855 (електронно издание)

ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации  
на Европейския съюз  
L-2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**